

DE Verstellhinweise

Nur für Fachpersonal!

EN Adjustment instructions

Only for specialist personnel!

FR Notice de réglages

Uniquement pour le personnel spécialisé !

ES Instrucciones de regulación

¡Sólo para personal especializado!

TECTUS TE 541 3D FVZ

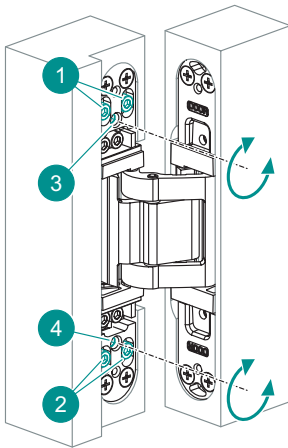
DE Bandsystem für ungefälzte Objekttüren

EN Hinge system for unrebated heavy-duty doors

FR Système de paumelle pour portes de locaux industriels sans feuillure

ES Sistema de bisagras para puertas para proyectos no solapada

3D-Verstellung / 3D adjustment / Réglage 3D / Ajuste 3D



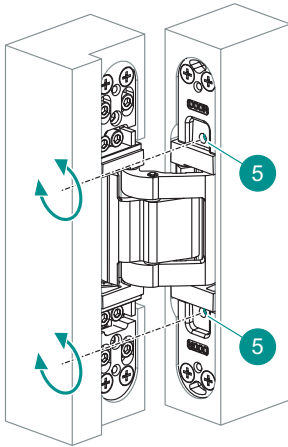
◇ Höhenverstellung / Height adjustment / Réglage vertical / Regulación de altura:

DE ① und ② mit ¼ Umdrehung lösen > ③ zurückdrehen > mit ④ den Türflügel in passende Position bringen > ① fest anziehen (8 Nm) > ④ entlasten > ② fest anziehen (8 Nm). Die Bänder nur gleichmäßig verstellen!

EN Loosen ① and ② with ¼ turn > turn ③ in opposite direction > take the door part to the correct position with ④ > tighten ① (8 Nm) > relieve ④ > tighten ② (8 Nm). Adjust the hinges uniformly!

FR Desserrer ① et ② de ¼ de tour > ③ tourner dans l'autre sens > avec ④ placer la porte dans la position appropriée > ① bien serrer (8 Nm) > ④ décharger > ② bien serrer (8 Nm). Régler uniformément les paumelles !

ES Afloje ① y ② con un ¼ de vuelta > gire ③ en la dirección opuesta > con ④ ajuste la hoja de la puerta a la posición deseada > apriete ① (8 Nm) > afloje ligeramente ④ > apriete ② (8 Nm). Las bisagras se deben ajustar de manera uniforme.



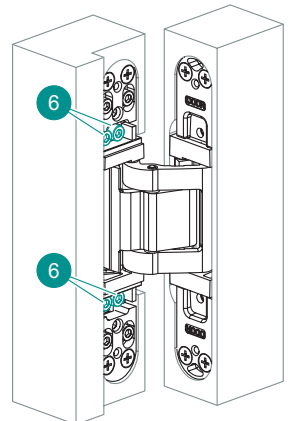
<> Seitenverstellung / Side adjustment / Réglage latéral / Ajuste lateral:

DE Mit ⑤ gleichmäßig den Türflügel in die passende Position bringen. Das Band-Flügelteil darf nicht vorstehen!

EN Take the door part to the correct position uniformly with ⑤. The hinge door part must not protrude!

FR Avec ⑤, placer uniformément la porte en position appropriée. La partie d'ouvrant de la paumelle ne doit pas saillir !

ES Con ⑤ ajuste uniformemente la hoja de la puerta hasta alcanzar la posición deseada. La parte de la bisagra para la puerta no debe sobresalir del cuerpo de la bisagra.



□ Andruckverstellung / Depth adjustment / Réglage de la compression de joint / Ajuste de profundidad:

DE ⑥ leicht lösen > den Türflügel gleichmäßig in passenden Andruck bringen > ⑥ fest anziehen (8 Nm).

EN Slightly loosen ⑥ > take the door part into the correct depth uniformly > tighten ⑥ (8 Nm).

FR Desserrer ⑥ légèrement > placer la porte uniformément à la bonne compression > ⑥ bien serrer (8 Nm).

ES Afloje ⑥ ligeramente > ajuste uniformemente la hoja de la puerta hasta alcanzar la profundidad necesaria > apriete ⑥ (8 Nm).